

Procedimientos: Cómo notificar los documentos jurídicos a través del alguacil (sheriff) en asuntos de Auto de prohibición de por vida

Antes del Paso 1, tendrá que haber:

- *Presentado los documentos del tribunal y*
- *Obtenido la firma del juez en el Auto de prohibición de por vida.*

PASO 1 Coordinar la notificación por medio del alguacil (en el condado de Maricopa):

- *Lleve su copia de la Solicitud de Auto de prohibición de por vida y el Auto firmado a la Unidad de notificaciones del alguacil en cualquiera de las dos siguientes ubicaciones:*

*Maricopa County Sheriff's Office, Civil Process Section
(Oficina del alguacil del condado de Maricopa, Unidad de notificaciones)
111 South Third Avenue, Segundo piso
West Court Building
(Edificio oeste del tribunal)
Phoenix, Arizona 85003
602-876-1840*

*Northeast Court Facility
(Centro judicial noreste)
40th Street & Union Hills en el norte de Phoenix
18380 North 40th Street
Phoenix, Arizona 85032
(solamente de martes a viernes)*

Coordinar la notificación si el demandado forma parte del Departamento correccional:

- *Envíe por email una copia de la Solicitud de Auto de prohibición de por vida y el Auto firmado a azvictims@azadc.gov.*

PASO 2 Documentos necesarios para tramitar la notificación:

Notificación por medio del alguacil (en el condado de Maricopa):

- *Rellene la hoja adjunta para identificar a la contraparte (demandado) (Página 2) y lleve la hoja a la Oficina del alguacil. La Oficina del alguacil del condado de Maricopa tiene su propio formulario, pero tener la página adjunta ya completada le podría ayudar cuando rellene el formulario del alguacil.*
- *Cerciórese de traer con usted:*
 - 1) *Un juego de copias de los documentos del tribunal para la persona que recibirá la notificación.*
 - 2) *Una fotografía o descripción física escrita de la persona que recibirá la notificación.*
 - 3) *Una descripción escrita del automóvil que la otra persona conduce.*
 - 4) *El domicilio donde la contraparte puede recibir la notificación.*

Departamento correccional:

- *No se requieren documentos adicionales. Si tiene preguntas, llame al 602-542-1853.*

PASO 3 Después de que se haya tramitado la notificación:

Por medio del alguacil (en el condado de Maricopa):

- *El alguacil le enviará por correo una copia de la Declaración jurada de notificación para demostrarle a usted que la otra persona (demandado) recibió la notificación del Auto.*
- *El alguacil presentará el original de la Declaración jurada de notificación directamente con la Secretaría del tribunal superior.*

Departamento correccional:

- *El Departamento correccional presentará estos documentos ante el tribunal.*

**THIS FORM IS CONFIDENTIAL AND
IS NOT A PUBLIC RECORD / (EL PRESENTE FORMULARIO ES
CONFIDENCIAL Y NO FORMA PARTE DE LAS ACTAS PÚBLICAS)**

I am the victim / (*Soy la víctima*)

I am the authorized filer as listed in ARPOP Rule 43(c)
(*Estoy autorizado para presentar el pedimento según la regla
43(c) del Reglamento de procedimiento en las órdenes de
protección de Arizona (ARPOP por sus siglas en inglés)*)

For Clerk's Use Only
(*Para uso exclusivo de la secretaria*)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)**

Plaintiff / (*Parte acusatoria*)

Case Number: _____
(*Número de caso:*)

Defendant / (*Procesado*)

**CONFIDENTIAL VICTIM
INFORMATION SHEET FOR
LIFETIME NO-CONTACT
INJUNCTION (ARS § 13-719) / (HOJA
DE DATOS CONFIDENCIALES SOBRE LA
VÍCTIMA PARA UN INTERDICTO DE
PROHIBICIÓN DE CONTACTO DE POR
VIDA) (según la sección 13-719 de las Leyes
revisadas de Arizona (ARS por sus siglas en
inglés))**

UPDATED / (*X ACTUALIZADA*)

1. VICTIM INFORMATION / (INFORMACIÓN SOBRE LA VÍCTIMA)

Name: _____
(*Nombre:*)

Date of birth: _____
(*Fecha de nacimiento:*)

Minor victim: / (*Víctima menor:*) **Yes** / (*Sí*) **No** / (*No*)

2. **VICTIM ATTORNEY'S INFORMATION, or /** (X **INFORMACIÓN SOBRE EL ABOGADO DE LA VÍCTIMA, O:**)

AUTHORIZED FILER'S INFORMATION (if applicable) / (X **INFORMACIÓN SOBRE LA PERSONA AUTORIZADA PARA PRESENTAR EL PEDIMENTO**) (si corresponde))

Name: _____

(Nombre:)

Telephone: _____

(Teléfono:)

Address: _____

(Dirección:)

Relationship to victim: _____

(Relación con la víctima:)

Title and agency (if applicable): _____

(Título y agencia (si corresponde):)

3. **CONTACT INFORMATION /** (**INFORMACIÓN DE CONTACTO**)

Who should the Order be mailed to? / (*¿A quién se deberá enviar la orden?*)

Mailing address: _____

(Domicilio)

Email: _____

(Enviar por correo electrónico a:)

Telephone: / (Teléfono:) _____

Date / (Fecha)

Filer's Signature / (Firma de la persona presenta el pedimento))

Printed Name / (Nombre con letra de molde)

Name of Lawyer: _____

(Nombre del abogado:)

Lawyer's Address: _____

(Dirección del abogado:)

Lawyer's Telephone: _____

(Número de teléfono del abogado:)

Lawyer's Email: _____

(Correo electrónico del abogado:)

Lawyer's Bar Number: _____

(Número de cédula del colegio de abogados del abogado:)

Lawyer for the Victim

(Abogado de la víctima)

For Clerk's Use Only
(Para uso exclusivo de la secretaria)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

Plaintiff / *(Parte acusatoria)*

Case Number: _____

(Número de caso:)

Defendant / *(Procesado)*

PETITION FOR A LIFETIME NO-CONTACT INJUNCTION

(ARS § 13-719(D)) / *(PEDIMENTO DE INTERDICTO DE PROHIBICIÓN DE CONTACTO DE POR VIDA)* *(según la sección 13-719(D) de las Leyes revisadas de Arizona (ARS por sus siglas en inglés))*

I am the victim OR

(Soy la víctima) (O)

I am an authorized filer as listed in ARPOP Rule 43(c)

(Estoy autorizado para presentar el pedimento según la regla 43(c) del Reglamento de procedimiento en las órdenes de protección de Arizona (ARPOP por sus siglas en inglés))

WHO IS LISTED AS AN AUTHORIZED FILER?

According to ARPOP Rule 43(c), "the victim, the victim's attorney, the victim's legal guardian, or the prosecutor may file the petition, except that if the victim requesting the Order for Lifetime No-Contact Injunction is a minor, unless the court determines otherwise, the parent, legal guardian, or person who has statutorily defined legal custody of the minor victim must file the petition or may authorize the prosecutor or the minor victim's attorney to file the petition."

Case Number: _____
(Número de caso:)

*(¿QUIÉN TIENE AUTORIZACIÓN PARA PRESENTAR EL PEDIMENTO?
Según la regla 43(c) del ARPOP, “la víctima, el abogado de la víctima, el tutor de la víctima o el fiscal podrá presentar el pedimento; sin embargo, si la víctima que solicita la orden del interdicto de prohibición de contacto de por vida es un menor, el padre, tutor o persona con la custodia de la víctima menor según la ley deberá presentar el pedimento o podría autorizar al fiscal o el abogado de la víctima menor a presentar el pedimento, salvo que el juez determine lo contrario”.)*

1. BASIS OF REQUEST / (FUNDAMENTO DE LA SOLICITUD)
(must select at least one checkbox) / ((Debe elegir por lo menos una casilla.))

- The defendant was convicted of a completed or preparatory* dangerous felony offense as defined in ARS § 13-105.** / (El procesado fue condenado por un delito peligroso, ya sea consumado o preparatorio*, según lo definido en la sección 13-105 de las Leyes revisadas de Arizona (A.R.S. por sus siglas en inglés).)
- The defendant was convicted of a completed or preparatory* “serious offense” or “violent or aggravated felony” as defined in ARS § 13-706.** / (El procesado fue condenado por un “acto ilícito grave” o un “delito violento o con agravante,” ya sea consumado o preparatorio*, según lo definido en la sección 13-706.)
- The defendant was convicted of a completed or preparatory* felony offense included in Title 13, Chapter 14 or 35.1.** / (El procesado fue condenado por un delito, ya sea consumado o preparatorio*, recogido en el capítulo 14 o 35.1 del título 13.)

***NOTE: A preparatory offense includes attempt, conspiracy, solicitation, and facilitation.** / (*AVISO: Un acto delictivo preparatorio incluye la tentativa, instigación, facilitación y confabulación.)

NOTE: Items marked with an asterisk (*) are required fields.
(AVISO: El asterisco (*) significa que es información necesaria.)

2. DEFENDANT’S INFORMATION / (INFORMACIÓN DEL DEMANDADO)

***Name:** _____
(Nombre:)

***Date of birth:** / (Fecha de nacimiento:) _____

Case Number: _____
(Número de caso:)

Address, last known whereabouts, and best location for service: / (Dirección, último paradero conocido y mejor dirección para la notificación:)

Telephone number: _____
(Número de teléfono:)

Email address: _____
(Correo electrónico:)

Name at the time of arrest, if not the same as above: / (Nombre en el momento de la detención, si es diferente al nombre antes mencionado:) _____

3. CRIMINAL CASE INFORMATION / (INFORMACIÓN SOBRE EL CASO PENAL)
(Attach the sentencing order, if available) / (Incluya el auto de imposición de la pena, si está a su disposición)

Sentencing court: _____
(Tribunal que impuso la pena:)

Sentencing date: _____
(Fecha de la imposición de pena:)

***Case number:** _____
(*Número de caso:)

***Eligible conviction: The defendant was convicted of a violation of ARS _____**
(*Condena que reúne los requisitos necesarios: El procesado fue condenado por una infracción de la siguiente ley de ARS)

4. ADDITIONAL INFORMATION FOR THE COURT / (INFORMACIÓN ADICIONAL PARA EL TRIBUNAL)

***Is there an existing order in place for legal decision-making or parenting time in family or juvenile court? (DO NOT ATTACH ANY PARENTING TIME PLANS)**

(*¿Existe una orden actual sobre la toma de decisiones legales o el régimen de visitas en el tribunal de lo familiar o de menores? (NO INCLUYA NINGÚN PLAN SOBRE EL RÉGIMEN DE VISITAS))

Yes / (Sí) **No / (No)**

Date and County where filed: _____
(Fecha y condado en el que se ha presentado:)

Case Number: _____
(Número de caso:)

OATH OR AFFIRMATION / (JURAMENTO O PROMESA SOLEMNE)

I declare under penalty of perjury that the information I have provided in this petition and any attachments is true and correct to the best of my knowledge. / (Bajo pena de perjurio declaro que la información que proporciono en la presente solicitud y en cualquier documento adjunto es exacta y veraz a mi leal saber y entender.)

Date / (Fecha)

Signature / (Firma)

Printed Name / (Nombre con letra de molde)

IMPORTANT: When you are filing a Petition for a Lifetime No-Contact Injunction (CRLI11fs), you must also complete the Confidential Victim Information Sheet (CRLI10fs) and file it separately.

(IMPORTANTE: Cuando usted presenta el Pedimento de interdicto de prohibición de contacto de por vida (CRLI11fs), también deberá llenar la Hoja de datos confidenciales sobre la víctima (No. De formulario CRLI10fs) y presentarla por separado.)